



# MACHINES

d'Antan

Machines d'Antan de l'Estrie, Club de Préservation

Printemps 2010.....Volume 18 No. 2



Quelques tracteurs Massey-Harris, g-d: MH 101Jr, MH 30, MH 30. Delmar Fisher, propriétaire. Hardwood Flat, Bury. (Photo Gordon Barnett)

## TABLE DE MATIÈRES

Sujet	Page
1. Rédacteur	2
2. Information générale	2
3. Événements à venir	3
4. Assemblée de février	4
5. Assemblée de mars	6
6. Présentation de Gary Dunsmore	6
7. Visite chez Delmar Fisher	7

## RÉDACTEUR

Le comité Expo 2010 a été formé au mois de mars et s'est rencontré le 7 avril pour commencer la planification d'Expo 2010. C'était une réunion conjointe avec le Club d'auto ancien de Compton représenté par Danielle Robinet. Une quarantaine de sujets ont été discutés concernant Expo.

Il y a eu deux assemblées intéressantes récemment. Gary Dunsmore a présenté un discours intéressant sur quelques exemples de sa collection de torches à souder. Il y a beaucoup de variants dans sa collection. Les membres ont aussi eu le plaisir d'une visite chez Delmar et Nicole Fisher à Hardwood Flat à l'est de Bury. Delmar possède une collection de tracteurs et équipements intéressants. Delmar est un amateur de Massey-Harris mais a aussi un Fordson, un Ford, et un Farmall.

Le **Crankup** est planifié pour le **dimanche matin 30 mai au terrain de l'Exposition Cookshire** peu importe la température. Le Club remercie Dallas Campbell pour les arrangements. Alors, apportez votre équipement et quelque chose à manger pour le potluck.

N'oubliez pas Expo les 21 et 22 août. Aussi, il y a un grand besoin d'avoir quelque chose à Expo pour intéresser les femmes. **Alors, il y a une invitation spéciale aux femmes d'exposer leurs collections et artisanat.**

Les membres sont toujours invités à contribuer au journal. Communiquez avec :

Gordon Barnett  
5785 Rt 147 (Milby)  
Waterville QC J0B 3H0  
819-837-2261 (m)  
[barnettg@axion.ca](mailto:barnettg@axion.ca)

## LE BULLETIN

### "Machines d'Antan"

Le bulletin "Machines d'Antan" est publié au besoin, mais généralement une fois chaque saison. Ce bulletin sert de lien de communication entre les membres et a comme objectif d'informer les membres des activités et de leur communiquer des informations pertinentes.

Toutes personnes intéressées dans les engins à gaz, jouets, modèles réduits, tracteurs, machineries, outils et autres antiquités sont invitées à soumettre des matériaux à l'éditeur.

Ce bulletin est aussi publié en anglais. This newsletter is also published in English. L'éditeur souligne la contribution de Hervey Lagrandeur à cette édition et le remercie pour son temps et sa contribution.

### Distribution

Ce bulletin est toujours distribué aux membres en règle (ceux qui ont payé leur cotisation annuelle) et parfois aux autres personnes intéressées aux machines d'antane et autres antiquités.

## LE CLUB

### Machines d'Antan de l'Estrie

#### Club de Préservation

"Machines d'Antan de l'Estrie – Club de Préservation" est une compagnie sans but lucratif constituée en corporation, sous La loi du Québec sur les compagnies, partie 3, en 1992.

Le Club fournit un forum pour tous ceux qui sont intéressés aux machineries antiques, jouets, outils et autres objets d'antane. Il facilite des rencontres, réunions, assemblées, concours, démonstrations, expositions, communications et échanges d'information. Le Club se rencontre mensuellement et présente une exposition au moins une fois par année.

### Conseil d'administration

Le conseil d'administration pour 2010 est composé des membres suivants :

Poste	Membre
Président.....	Gordon Barnett
Vice-président.....	Émile Couture
Secrétaire .....	Dominique Perron
Trésorier .....	David Lord
Directeur.....	Yvon Cloutier
Directeur.....	Luc Grenier
Directeur.....	Gary Dunsmore

## Réunions

Les membres se rencontrent mensuellement le **deuxième** dimanche du mois pour les mois de janvier, février, mars, avril, mai, septembre, octobre, et novembre. Ils se rencontrent à 9 :30h au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Waterville. (Il faut vérifier auprès des membres car parfois la date et le lieu changent.)

La réunion générale annuelle se tient le deuxième dimanche du mois de janvier à l'Hôtel de Ville de Waterville. Les élections se tiennent à ce moment-là.

Au mois d'août, le Club présente une exposition de machines, jouets et modèles d'antan à Compton. Les membres du Club, leurs familles et ami(e)s se rencontrent pour un brunch de Noël le premier dimanche de décembre.

### Cédule des réunions en 2010<sup>1</sup>

Date	Date
10 janvier, 2010	30 mai 2010 <sup>4</sup>
10 janvier, 2010 <sup>3</sup>	12 septembre 2010
14 février 2010	10 octobre 2010
14 mars 2010	14 novembre, 2010
11 avril 2010	5 décembre, 2010 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Sujet à changer- à vérifier

<sup>2</sup> Brunch de Noël

<sup>3</sup> Réunion annuelle

<sup>4</sup> Crank-up et réunion Expo Cookshire

<sup>5</sup> Pourrait être annulée

## Cotisation

Toutes personnes ayant payé la cotisation annuelle est un membre en règle. La cotisation couvre l'année du calendrier. En 2010, la cotisation a été fixée à \$20.

La cotisation paie: ce bulletin, le rapport annuel (Gouvernement de Québec), l'assurance, les lettres, la location du lieu de rencontre et les projets spéciaux (tel que l'engin National), le site WEB.

### Numéros de téléphone

Nom	Numéro
Barnett, Gordon	819-837-2261
Cloutier, Yvon	819-835-5525
Couture, Émile	819-838-4827
Dunsmore, Gary	819-569-4181
Grenier, Luc	819-575-0849
Lord, David	819-835-5387
Perron, Dominique	819-837-2683

## ÉVÈNEMENTS À VENIR

1. Cumberland Heritage Village Museum, Heritage Power and Country Festival. Le 29-30 mai, 2010 (confirmé). Cumberland, Ontario. [www.ottawa.ca/museums](http://www.ottawa.ca/museums)
2. Central Massachusetts Steam, Gas, and Machinery. Orange, MA. 4 ième fin de semaine en juin. le 26-27 juin, 2010. (confirmé) [www.oldengine.org](http://www.oldengine.org), [www.cmsgma.com](http://www.cmsgma.com)
3. Vermont Gas and Steam Engine Ass. Brownington, VT. Le 19 et 20 juin, 2010 (confirmé).
4. \*New York Two-Cylinder Expo. Biannuel, deuxième fin de semaine, pas dimanche. Canandaigua, NY. Le 7 - 9 juillet, 2011. (à confirmer). [www.newyorkstateexpo.com](http://www.newyorkstateexpo.com)
5. Farmersville. Athens, ON. Troisième fin de semaine en juillet. (selon le site web.) le 16-18 juillet, 2010. (confirmé) [www.athenslions.com/steamfair/](http://www.athenslions.com/steamfair/), [www.athensontario.com](http://www.athensontario.com)
6. Vermont Gas and Steam Engine Ass. Stockbridge, VT. Jonction de 100 et 107. le 4 et 5 septembre, 2010 (confirmé).
7. Festival du Lait. Coaticook, QC. les 5-8 août, 2010. (à confirmer) [www.lefestivaldulait.com](http://www.lefestivaldulait.com)
8. 53ième Annual Stowe Antique and Classic Car Meet. Stowe VT. le 13-15 août, 2010. (confirmé) [www.vtauto.org](http://www.vtauto.org)
9. Pageant of Steam, Canandaigua, NY. le 11-14 août, 2010 (confirmé) [www.pageantofsteam.org](http://www.pageantofsteam.org)
10. **Machines d'Antan de l'Estrie**. Exposition 2009. le **21-22 août** 2010. Récré-O-Parc, Compton.
11. Rough and Tumble. Kinzers, PA. [www.roughandtumble.org](http://www.roughandtumble.org) . le 18-21 août, 2010. (confirmé)
12. Massey Exposition of North America. Pinckneyville IL. Le 19-22 août, 2010 (confirmé). [www.masseycollectors.com](http://www.masseycollectors.com)
13. Connecticut River Antique Collectors Klub. Ely, VT. le 27-29 août, 2010 (confirmé)
14. Châteauguay Valley Antique Association Rockburn, QC. Le 28-29 août, 2010 (confirmé).
15. Week-End Rouge. Parc des Salines. Saint-Hyacinthe, QC. 10-12 septembre, 2010. (confirmé) [www.appaq.ca](http://www.appaq.ca)
16. Fall Festival, East Burke VT. D'habitude le quatrième samedi de septembre, 2010. Chamber of Commerce

## ASSEMBLÉE du 11 février 2010

À cette assemblée, il y avait 19 personnes de présentes. Les membres ont eu le plaisir de revoir Émile Couture, qu'on n'a pas vu depuis septembre à cause de maladie.

## BRUNCHE



Figure 1. Brunch à l'Assemblée du 10 février, Hôtel de ville, Waterville. Dave Lord et Kathy Chapdelaine préparent le brunch. Photo Jean-Paul Gendron



Figure 2. Brunch à l'Assemblée du 10 février, Hôtel de ville Waterville. G-d: Carmen Turgeon, Cécile Breton, Maryse Landry, Wells Coates. Photo Jean-Paul Gendron

Dave Lord et Kathy Chapdelaine ont préparé un bon brunch pour les membres et leurs conjointes présents. Il y avait cinq femmes de présentes. Il y avait des œufs, des rôties, du jus, des beignes et des fèves. Rachel Veilleux a aussi aidé dans la préparation. Alors, les

membres et leurs conjointes ont eu du plaisir en mangeant ensemble.

## RÉCEPTION DE NOËL

Il y avait encore des commentaires concernant une période d'échange avant le repas. Pour favoriser les échanges, il a été suggéré de placer les cafetières au mur ainsi obligeant les personnes à aller chercher leur café au lieu de se faire servir aux tables. Une autre suggestion était de serrer les chaises jusqu'à temps que le repas soit servi. Aussi, peut-être un punch devrait être servi avant le repas pour favoriser les échanges.

## EXPO

Il y avait des remarques à l'effet qu'il n'y a rien pour les femmes sur le terrain de l'exposition. Il y avait quelques remarques :

- Il faudrait avoir quelque chose pour les femmes.
- Les attractions les plus populaires étaient l'artisanat, le tapis piqué et le filage.
- Il a été remarqué qu'il y a des femmes qui exposent ou ont déjà exposé, des articles tels que ceux de Linda Dunsmore (fers à repasser), Gaétane Legault (crème glacée, boîtes à fraises), Ginette Leblanc (livres, articles ménagers), Elsie Harbinson (catalogues, bouteilles, Carolyn Campbell (bouteilles), Rose-Ange Hébert (tapis piqué), Kathy Chapdelaine (produits de laine), Sylviane Jobin ( filage) et d'autres.
- Dans les lettres d'invitation aux exposants, on inclura un paragraphe adressé aux femmes avec une invitation de participer à l'exposition.

## REMRORQUE

Le SAAQ a changé la loi concernant les remorques et nous a demandé le PNBV (poids nominal brut du véhicule), ce qu'on n'a pas. Alors, Hervey et Nil sont allés au bureau de la SAAQ à Coaticook pour en discuter avec le préposé du bureau.

Le calcul pour les remorques artisanales est le suivant : Nous devons multiplier la charge inscrite sur les pneus par le nombre de pneus et le tout par un facteur de 1.1. La capacité des pneus sur la remorque étant de 5900 livres l'unité, multipliée par 4 et que l'on multiplie par 1.1 ce qui nous donne un PNBV de 11,800 kg.

La limite étant de 4,500 kg., cela qui nous obligerait à avoir des inspections annuelles et mêmes règlements que les véhicules lourds.

Selon les contrôleurs routiers, une amende de \$200. pourrait nous être servie, la remorque ne serait pas saisie et le tracteur la remorquant ne serait pénalisé. Il n'existe pas un permis journalier. Ladite loi n'est toujours pas encore en vigueur.

Selon un membre, une remorque avec timon doit mesurer moins de 10 m pour être dans les normes.

## DIAPORAMAS



Figure 3. Photo de la vidéo d'un tracteur Fordson équipé de ponton à vis.

Le président a ensuite projeté deux courtes vidéos et un diaporama. Un des vidéos présentait un tracteur Fordson équipé de tubes ressemblant à deux vis sans fin. Ce qui permettait une flottaison et manœuvrabilité exceptionnelle sur la neige profonde. La vidéo nous fait voir le tracteur tirant deux traîneaux chargés de billots. Une voiture Chevrolet a aussi été équipée de tubes à vis sans fin. Le tracteur et la voiture pouvaient se déplacer sur quatre pieds de neige avec aise. On peut le visionner à :[http://www.liveleak.com/view?i=568\\_1233111054](http://www.liveleak.com/view?i=568_1233111054)

Le deuxième vidéo s'appelait "Miniatur Wunderland", de Hambourg, Allemagne. "Miniatur Wunderland" est un montage énorme de trains miniatures. Un des trains a 14 mètres de long. Les trains traversent des villes miniatures, répliques de villes connues comme Hambourg et d'autres. Les bâtiments miniatures sont d'une très grande ressemblance. Les trains

traversent une reproduction miniature des Alpes, du Grand Canyon et bien d'autres places bien connues. Il y a un aéroport miniature, un port maritime, des bateaux qui naviguent sur des cours d'eau, des rues avec véhicules en marche et beaucoup d'autres choses. Plusieurs ordinateurs contrôlent les mouvements de toute cette maquette. C'est un montage extraordinaire et fascinant. On peut le visionner à <http://www.miniatur-wunderland.com/exhibit/video/4-minutes-wunderland/>



Figure 4. Une partie de Miniatur Wunderland à Hamburg Allemagne.

## DIAPORAMA



Figure 5. Ce qu'un héritier américain a trouvé dans son héritage.

Dans le diaporama, il y avait des diapositives d'une grange au Portugal hérité par un Américain. La grange a été fermée et les portes soudées ensemble depuis des années. L'ouverture des portes a révélé une énorme collection de 186 anciennes voitures pour la plupart européennes, comme des Fiats, Bugattis, Porches, Lotus, Aston Martins, un vrai trésor.

## ASSEMBLÉE du 14 MARS

Il y avait 13 personnes de présentes.

À la suite de la lecture du compte-rendu, il y avait une discussion sur la remorque du Club. Avec la nouvelle loi du gouvernant sur les remorques, il faudra la faire inspecter annuellement quand cette loi sera en vigueur. Chaque pneu est classé à environ 5950 livres de portance, qui dépasse la limite. Il faudrait installer des roues de camionnette qui porte 3100 livres chacun pour être en dessous la limite. La longueur ne nous affecte pas parce que la remorque n'a que 24 pieds, en bas de la limite de 10 m. Le moteur pèse environ 5 tonnes. La loi prévoit une amende de \$200 si l'inspection n'est pas faite. La remorque et le tracteur ne seront pas saisis en cas d'arrêt par la police. Nos freins à air n'ont pas été essayés pour vérifier leur fonctionnalité. Pour la faire inspecter sur place, il faut demeurer à au moins 35 km du bureau des inspecteurs. Mais, la loi n'est pas en encore vigueur.

## TENTE DU CLUB

Il y avait une discussion sur la tente du Club, c'est-à-dire s'il ne serait pas intéressant d'en acquérir une qui est plus facile à ériger. On fera une enquête pour des informations concernant les coûts et styles. La tente du Club a été achetée, il y a quinze ans pour \$1500. Elle a coûté \$6000 neuf, il y a vingt ans.

## SITE WEB

Il y a maintenant un album de photos sur le site. Jean-Paul a aussi commencé un blogue. Il a présenté ses écrits sur les présentations de Luc Grenier, Raymond Chagnon, et Gary Dunsmore.

## PRÉSENTATION DE GARY DUNSMORE

Gary a fait une présentation intéressante sur sa collection de lampes à souder (blowtorch). Il a apporté deux douzaines de sa collection d'une centaine pour démontrer la variation qui existait. Il y avait différents types de lampes à souder, les pompes et les emplacements des entonnoirs. Il y en avait qui étaient fabriqués au Canada, une en Allemagne et la plupart aux

États-Unis. Il y en avait d'équipée avec la pompe intégrée dans la manche au lieu d'un dispositif séparé. Les lampes les plus modernes (1940 à 50) avaient une manche en bakélite. Les fabricants ont abandonné la fonte pour le laiton, parce que la fabrication et la vérification étaient plus faciles. Il y avait une spécialement conçu pour le décapage de peinture.

Ces appareils étaient employés par les plombiers pour souder les joints des pipes en fonte. Ils foulaient l'étope au fond du joint pour ensuite couler du plomb là-dessus et rendre le joint étanche et plus fort. Les carrossiers l'employaient aussi fondre et étendre le plomb dans les travaux de carrosserie au lieu du plastique à carrosserie d'aujourd'hui. Étamer exigeait un chalumeau. Les lampes à souder étaient employées pour tous les ouvrages exigeant de la chaleur. Le naphtha était le carburant original, ce qui a été remplacé par de l'essence.

Il y avait plusieurs marques, telles que Butler, Turner, Mastercraft, Wall et National. Originellement, ces lampes à souder coûtaient \$8 à \$10. Aujourd'hui elles coûtent de \$50 à \$100, avec une exceptionnelle à \$250.

Gary a aussi une dizaine de moteurs stationnaires, 75 huiliers et une centaine de lampes à souder. Linda, sa conjointe, possède une collection de fers à repasser et d'autres articles.

## Collectionneur enthousiaste d'outils

Ce dimanche 14 mars, Gary Dunsmore, passionné de longue date d'objets anciens et membre d'aussi longue date du Club, non moins très connaisseur en engins stationnaires, a de nouveau « enflammé » notre curiosité avec quelques modèles très représentatifs de l'évolution des « blow torches » (lampes ou



torches à souder) au cours de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle. Gary nous a présenté, un à un, une vingtaine de ces instruments qui, à une époque pas si lointaine, garnissaient le coffre à outils des plombiers, des carrossiers, des « étameurs » et autres métiers nécessitant des habiletés dans la manipulation



du plomb, de l'étain, voire de l'or et de l'argent (pour les dentistes), sous haute température.

Gary possède une centaine et plus de ces outils à souder et à modeler, tous de fabrication américaine ou canadienne... bien que dans un cas, le génie allemand y est représenté. Chacun présente une ou des caractéristiques qui lui sont propres en fonction du fabricant et de l'année de fabrication. Fonctionnant au kérosène, au naphta ou à l'essence, ces instruments sont d'abord constitués d'un réservoir (de différentes formes) généralement en cuivre, de un ou deux litres (approximativement) surplombés de



l'appareillage (conduit, valve, tuyau, gicleur) pouvant dégager une flamme à la température nécessaire à la fonte ou au modelage de métaux non-ferreux s'apparentant au plomb ou à l'étain, ou à des alliages de cette nature, soit quelque 450-500 degrés F. Chacun possède, à une exception près qui est toujours un mystère pour Gary, une pompe à piston intégrée dans le réservoir et, pour des fabricants plus astucieux, dans la poignée. Rappelons que ces « torches » sont des instruments à main. Des marques : Butler, Mastercraft, Unique, National, Turner... et d'autres, autant d'instruments utiles à la construction, à la carrosserie, au modelage de contenants (dont des bacs à bouillir l'eau d'érable), à la décoration (décapage) et... à la dentisterie.



Où Gary se procure-t-il ces outils passés à l'histoire? Il en a obtenu plusieurs du regretté Bill Kerr, un autre passionné d'objets anciens qui a laissé un « héritage » remarquable; il court évidemment les expos d'équipements « antiques »; et « fouine » bien sûr sur EBay. À l'état neuf, dans les années 1940, ces « torches » affichaient un prix variant de cinq à dix dollars. Aujourd'hui, sur les encans Internet, un collectionneur devra allonger de 50 à 200 \$. Gary est-il le seul de son « espèce »? Paraît-il qu'un collectionneur US, Mel Rose, en posséderait 10 000! De quoi entretenir la flamme!

Gary, grand machiniste devant l'éternel, avec sa conjointe Linda, ont d'autres « intérêts conservationnistes » : leur garage-entrepôt bien ordonné recèle une



bonne dizaine d'engins stationnaires, une collection de 75 huiliers en tout genre, une abondance certaine de fers à repasser remontant aussi loin que le début du 19<sup>e</sup> siècle et plus de 125 tasses de thé... question d'entretenir un certain « héritage british ».

Merci Gary pour ton enthousiasme contagieux et cette leçon d'histoire de métiers!

JPGendron  
Mars 2010

### VISITE CHEZ DELMAR FISHER

Le dimanche 11 avril, les membres du Club ont eu le plaisir de visiter Delmar et Nicole Fisher sur le chemin Hardwood Flat à l'est de Bury. Il y avait 26 membres et amis qui ont participé à cette visite. Le ciel était couvert, il faisait frais, et il y a même eu un peu de pluie. Mais, les visiteurs ont eu beaucoup de plaisir.

Delmar est collectionneur de machineries agricoles anciennes, surtout de Massey-Harris. Delmar possède 17 tracteurs tels que Massey-Harris Pony, Colt, Mustang, 22, 44, 333S, 333Hi-arch, deux 101 et deux 30. En plus, il a une batteuse en bois, un Ford 9N, un Fordson E27N, un Farmall H et un tracteur sur chenille IH TD5. Il possède aussi une Oldsmobile 1938, un camion GMC 1950 et un vieux camion Ford de deux tonnes de l'armée de la Deuxième Guerre. Ses pièces sont garées dans une grange à bœuf désaffecté.

Après avoir examiné tout cet éventail de machineries et de pièces, les membres se sont ramassés dans la pièce adjointe qui était chauffée. Ils ont placoté ensemble en prenant du café, des beignes et des biscuits.

### Du Massey-Harris prêt pour l'action

En cette matinée frisquette et pluvieuse d'avril, Delmar Fisher, un assidu du Club et collectionneur incorrigible de Massey-Harris (M-H), a reçu une vingtaine de membres, et quelques conjointes, pour une visite des antres abritant les objets de sa passion pour les mécaniques agricoles. Bien cachés sous abri ou presque dans l'espace agro-forestier de Bury, quelque vingt tracteurs, surtout des M-H, sont à divers stades de restauration. De la

« ruine » prête à livrer ses organes à la machine à la peinture fraîche et chaussée en neuf, dont un 333, Delmar a fait étalage de ses connaissances et talents de restaurateur de tracteurs anciens. Plusieurs ont noté au passage que ses intérêts passaient parfois par du Fordson, du Ford 2N et du Farmall H. Au-delà de ces digressions bien avouées, notre ami Delmar fouille parfois dans les entrailles d'une Oldsmobile 1935, d'une presse à foin New-Holland du début des années 1950, d'un petit *bulldozer* INTER des années 1960, d'un tracteur à gazon électrique GE de 1969 ou d'un vieux camion militaire Ford de deux tonnes, avec conduite à droite, relique du conflit 1939-1945.



Mais si l'on en juge par les mécaniques et ferrailles en tout genre empilées à la lisière de sa forêt de conifères, Delmar n'est pas en manque de projets. Voilà déjà quatre

générations que les Fisher construisent, cultivent, agrandissent, diversifient, développent ce plateau des Cantons de l'Est bien imprégné des traditions anglo-saxonnes en matière d'aménagement de l'espace. Et la passion de notre collectionneur de régines agricoles contribue concrètement à l'entretien des patrimoines locaux. Bien protégées par un abri entrepôt de 42 x 136 pieds sur dalle de béton doté en appendice d'un atelier de mécanique de 18 x 20 pieds, les principales pièces de la collection ne subissent finalement que l'inconvénient de la poussière des ans. Certaines ne manquent jamais à l'appel pour une parade au village ou une expo régionale.

Pourquoi M-H? À cette question, Delmar est plutôt évasif. Son père et ses oncles tractaient avec du Cockshutt, un produit canadien englouti dans les fusions des compagnies de machineries agricoles des années 1960 et 1970. M-H était aussi de fabrication canadienne. Sans doute animé par son



sentiment d'appartenance au pays de l'unifolié, il a été guidé par sa passion vers un « produit national ». D'ailleurs, un bref coup d'œil sur la littérature spécialisée qui consolide l'imaginaire de « l'homme M-H de Bury » permet de constater que ce dernier est friand de périodiques traitant du génie inventif canadien en ruralité.



Si, à l'instar des autres membres du Club, Delmar n'est plus une jeunesse, de toute évidence il garde la forme et son énergie est manifeste. Son œil vif couplé à ses habiletés et son imagination conduit à penser que les machineries agricoles d'un autre âge, surtout à l'enseigne M-H, ont encore de l'avenir.

Merci Delmar pour ton accueil chaleureux et ce partage de ta passion.  
JPGendron  
12 avril 2010

**EXPOSITION d'ANTIQUITÉS**  
North Hatley

Le 2 au 4 juillet 2010  
Admission :  
2 juillet 30\$ 18h30 à 21h (bière, vin, hors d'œuvres)  
3 juillet 5\$ 10h à 17h  
4 juillet 5\$ 10h à 16h

Aréna de Curling North Hatley  
3245 chemin Capelton

Au profit des enfants

Société de récréation de North Hatley  
[www.northhatleyantiques.com](http://www.northhatleyantiques.com)

**À vendre :** Deux tracteurs IH modèle 300 Utility, un 1955-56, l'autre 1956-57. Complet. Un en marche, carburateur et filage à refaire. Roues avant : 16 po sur 56-57, 15 po sur l'autre. Richard Piette, Sabrevois. 450-358-9912